



Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla)

21 ta' Lulju 2016*

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Għajjnuna mill-Istat — Skema ta' għajjnuna taħt forma ta' tnaqqis tat-taxxi ambjentali — Regolament (KE) Nru 800/2008 — Kategoriji ta' għajjnuna li jistgħu jitqiesu li huma kompatibbli mas-suq intern u eżenti mill-obbligu ta' notifika — Natura vinkolanti tal-kundizzjonijiet ta' eżenzjoni — Artikolu 3(1) — Referenza esplicita għal dan ir-regolament fl-iskema ta' għajjnuna”

Fil-Kawża C-493/14:

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa minn Bundesfinanzgericht (tribunal federali tal-finanzi, l-Awstrija), permezz ta' deċiżjoni tal-31 ta' Ottubru 2014, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fis-6 ta' Novembru 2014, fil-proċedura

Dilly's Wellnesshotel GmbH

vs

Finanzamt Linz,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta, President tal-Awla, A. Arabadjiev, C. G. Fernlund, S. Rodin u E. Regan (Relatur), Imħallfin,

Avukat Ġenerali: N. Wahl,

Reġistratur: M. Aleksejev, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tal-21 ta' Jannar 2016,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ipprezentati:

- għal Dilly's Wellnesshotel GmbH, minn M. Kroner, avukat, u K. Caspari,
- għall-Gvern Awstrijak, minn C. Pesendorfer u M. Klamert, bħala aġenti,
- għall-Gvern Estonjan,, minn K. Kraavi-Käerdi, bħala aġent,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn R. Sauer kif ukoll minn P. Němečková u K. Herrmann, bħala aġenti,

wara li semgħet il-konkluzjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ipprezentati fis-seduta tas-17 ta' Marzu 2016,

* Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż.

tagħti l-preżenti

Sentenza

- 1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 17(1) u tal-Artikolu 25 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008, tas-6 ta' Awwissu 2008, li jiddikjara ċerti kategoriji ta' għajjnuna bħala kompatibbli mas-suq komuni (Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Sħiħa) skond l-Artikoli [107 u 108 TFUE] (ĠU L 214, p. 3).
- 2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn Dilly's Wellnesshotel GmbH, fornitur ta' servizzi, u l-Finanzamt Linz (uffiċċju tat-taxxi ta' Linz, l-Awstrija) dwar każda minn dan tal-aħħar ta' talba li tressqet minn din il-kumpannija għall-finijiet tar-rimbors tat-taxxi fuq l-enerġija marbutin mas-sena 2011.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Ir-Regolament (KE) Nru 659/1999

- 3 Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu [108 TFUE] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339) kien jipprovdi fl-Artikolu 2 tiegħu, intitolat "Notifika ta' għajjnuna ġdida":

"1. Hlief fejn imsemmi mod ieħor fir-regolamenti magħmula skond l-Artikolu [109 TFUE] jew għal kull disposizzjoni relevanti tagħhom, kull pjan għall-għoti ta' għajjnuna ġdida għandu jkun mgħarraf lill-Kummissjoni f'biżżejjed żmien mill-Istat Membru konċernat [...]"

Ir-Regolament (KE) Nru 994/98

- 4 Il-premessi 4 sa 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98, tas-7 ta' Mejju 1998, dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli [107 u 108 TFUE] li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għal ċertu kategoriji ta' għajjnuna Statali orizzontali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 312) kienu fformulati kif ġej:

"(4) Billi l-Kummissjoni applikat l-Artikoli [107 u 108 TFUE] f'numru ta' deċiżjonijiet u ddikjarat ukoll il-politika tagħha f'numru ta' komunikazzjonijiet; billi, fid-dawl ta' l-esperjenza konsiderevoli tal-Kummissjoni fl-applikazzjoni tal-Artikoli [107 u 108 TFUE] u t-testi ġenerali maħruġa mill-Kummissjoni abbażi ta' daww id-disposizzjonijiet, huwa xieraq, sabiex tkun assigurata s-sorveljanza effiċjenti u tkun simplifikata l-amministrazzjoni, mingħajr ma tiddgħajfef is-sorveljanza tal-Kummissjoni, li l-Kummissjoni tithalla tiddikjara permezz ta' regolamenti, f'suġġetti fejn il-Kummissjoni għandha biżżejjed esperjenza sabiex tiddefinixxi kriterji ta' kompatibilità ġenerali, li ċertu kategoriji ta' għajjnuna huma kompatibbli mas-suq [intern] skond disposizzjoni waħda jew aktar ta' l-Artikolu [107(2) u (3)] u huma eżenti mill-proċedura provduta fl-Artikolu [108(3) TFUE] ta' l-istess;

(5) Billi regolamenti għal eżenzjoni ta' gruppi jżidu t-trasparenza u ċ-ċertezza legali [...]

- (6) Billi huwa xieraq li l-Kummissjoni, meta taddotta regolamenti li jeżentaw kategoriji ta' għajnuna mill-obbligu ta' notifika provdut fl-Artikolu [108(3) TFUE], tispeċifika [...]l-kondizzjonijiet ta' sorveljanza, sabiex tkun assigurata l-kompatibilità mas-suq [intern] ta' għajnuna koperta b'dan ir-Regolament;
- (7) Billi huwa xieraq li l-Kummissjoni tkun tista', meta taddotta regolamenti li jeżentaw ċertu kategoriji ta' għajnuna mill-obbligu ta' notifika fl-Artikolu [108(3) TFUE], timponi aktar kondizzjonijiet dettaljati sabiex tassigura l-kompatibilità mas-suq [intern] ta' għajnuna koperta b'dan ir-Regolament.”
- 5 Skont l-Artikolu 1 ta' dan ir-regolament, intitolat “Eżenzjonijiet tal-grupp”:
- “1. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' regolamenti addottati f'konformità mal-proċeduri provduti fl-Artikolu 8 ta' dan ir-Regolament u f'konformità ma' l-Artikolu [107 TFUE], tiddikjara li l-kategoriji li ġejjin għandhom ikunu kompatibbli mas-suq [intern] u m'għandhomx ikunu soġġetti għall-bżonnijiet ta' notifika ta' l-Artikolu 108(3) TFUE]:
- (a) għajnuna favur:
- [...]
- (iii) protezzjoni tal-ambjent;
- [...]
2. Ir-Regolamenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jispeċifikaw għal kull kategorija ta' għajnuna:
- [...]
- (e) il-kondizzjonijiet ta' sorveljanza kif speċifikati fl-Artikolu 3.
- [...]”
- 6 L-Artikolu 3 tal-imsemmi regolament, intitolat “Trasparenza u sorveljanza”, kien jipprovdi:
- “1. Meta tkun qed taddotta regolamenti skond l-Artikolu 1, il-Kummissjoni għandha timponi regoli dettaljati fuq l-Istati Membri sabiex tassigura trasparenza u sorveljanza tal-għajnuna eżentata minn notifikazzjoni f'konformità ma' daww ir-regolamenti. Dawn ir-regoli għandhom jikkonsistu, b'mod partikolari, fir-rekwiziti provduti fil-paragrafi 2, 3 u 4.
- [...]”
- 7 Ir-Regolament Nru 994/1998 kien ġie emendat bir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 733/2013, tat-22 ta' Lulju 2013 (ĠU L 204, p. 11), u, iktar tard, irrevokat bir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1588, tat-13 ta' Lulju 2015, dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal ċerti kategoriji ta' għajnuna mill-Istat orizzontali (ĠU L 248 p. 1).
- Ir-Regolament Nru 800/2008
- 8 Il-premessi 5, 7 u 46 tar-Regolament Nru 800/2008 kienu fformulati kif ġej:
- “(5) Dan ir-Regolament għandu jeżenta kwalunkwe għajnuna li tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha rilevanti ta' dan ir-Regolament, u kwalunkwe skema ta' għajnuna, sakemm kwalunkwe għajnuna li tista' tingħata skond din l-iskema tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha rilevanti ta' dan

ir-Regolament. Sabiex tiġi żgurata t-trasparenza, kif ukoll sorveljanza aktar effiċjenti ta' l-għajnuna, kwalunkwe miżura ta' għajnuna individwali mogħtija skond dan ir-Regolament għandu jkun fiha referenza espressa għad-dispożizzjoni applikabbli tal-Kapitolu II u għal-liġi nazzjonali li fuqha hi bbażata l-għajnuna individwali.

[...]

(7) Għajnuna mill-Istat skond it-tifsira ta' l-Artikolu [107(1) TFUE] li mhix koperta b'dan ir-Regolament għandha tibqa' suġġetta għar-rekwizit tan-notifika meħtieġa skond l-Artikolu [108(3) TFUE] [...]

[...]

(46) Fid-dawl ta' l-esperjenza suffiċjenti miġbura waqt l-applikazzjoni tal-linji gwida tal-Komunità dwar għajnuna mill-Istat għall-ħarsien ta' l-ambjent, [...] xi għajnuna ambjentali fil-forma ta' tnaqqis fit-taxxi ambjentali għandhom ikunu eżentati mir-rekwizit tan-notifika.”

9 L-Artikolu 1 tar-Regolament Nru 800/2008, intitolat “Ambitu” li jidher fil-Kapitolu 1 ta' dan ir-regolament, intitolat “Dispożizzjonijiet Komuni”, jipprovdi fil-paragrafu 1 tiegħu:

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-kategoriji segwenti ta' għajnuna:

[...]

(d) għajnuna għall-protezzjoni ta' l-ambjent;

[...]”

10 L-Artikolu 3 ta' dan ir-regolament intitolat “Kundizzjonijiet għal eżenzjoni” li jidher ukoll fl-imsemmi Kapitolu 1, jipprovdi fil-paragrafu 1 tiegħu:

“Għajnuna għall-iskemi, li tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha ta' Kapitolu 1 ta' dan ir-Regolament, kif ukoll id-dispożizzjonijiet relevanti ta' Kapitolu II għandhom ikunu kompatibbli mas-suq [intern] fis-sens ta' l-Artikolu [107(3) TFUE] u għandha tiġi eżentata mill-ħtieġa tan-notifika ta' l-Artikolu [108(3) TFUE] sakemm kwalunkwe għajnuna individwali mogħtija taħt dawn l-iskemi jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha ta' dan ir-Regolament, u l-iskema jkun fiha referenza esplicita għal dan ir-Regolament, billi tikkwota t-titolu tiegħu u r-referenza tal-pubblikazzjoni *f'Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.”

11 L-Artikolu 25 tal-imsemmi regolament, intitolat “Għajnuna fil-forma ta' tnaqqis fit-taxxi ambjentali” li jidher fit-Taqsima 4, intitolata “Għajnuna għall-protezzjoni ta' l-ambjent”, tal-Kapitolu 2 tar-Regolament Nru 800/2008, intitolat “Dispożizzjonijiet speċifiċi għall-kategoriji differenti ta' għajnuna” jipprovdi:

“1. Skemi ta' għajnuna ambjentali fil-forma ta' tnaqqis mit-taxxi ambjentali li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tad-Direttiva [tal-Kunsill 2003/96/KE, tas-27 ta' Ottubru 2003, li tirrifirma l-istruttura tal-Komunità dwar tassazzjoni fuq prodotti ta' enerġija u elettriku (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 405),] għandhom ikunu kompatibbli mas-suq [intern] skond it-tifsira ta' l-Artikolu [107(3) TFUE] u għandhom ikunu eżenti mir-rekwizit tan-notifika ta' l-Artikolu [108(3) TFUE], sakemm il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu jiġu sodisfatti.

[...]”

- 12 Ir-Regolament Nru 800/2008 kien ġie emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1224/2013, tad-29 ta' Novembru 2013 (ĠU L 320, p. 22), rigward il-perjodu tal-applikazzjoni tiegħu. Dan ġie b'hekk estiż sat-30 ta' Ġunju 2014. Dan ir-Regolament Nru 800/2008 ġie sussegwentement irrevokat bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014, tas-17 ta' Ġunju 2014, li jiddikjara li ċerti kategoriji ta' għajjnuna huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat (ĠU L 187, p. 1).

Id-dritt Awstrijak

- 13 Bis-saħħa tal-Budgetbegleitgesetz (liġi ta' implementazzjoni tal-baġit), tat-30 ta' Diċembru 2010 (BGBl. I, 111/2010, iktar 'il quddiem il-“BBG 2011”), l-imprizi li jipprovdu servizzi kellhom jiġu esklużi mir-rimbors tat-taxxi fuq l-enerġija.
- 14 L-Artikolu 2(1) tal-Energieabgabenvergütungsgesetz (liġi dwar ir-rimbors tat-taxxi fuq l-enerġija, iktar 'il quddiem l-“EAVG”), fil-verżjoni emendata tagħha mill-Artikolu 72 tal-BBG 2011, jipprovdi:

“Id-dritt għar-rimbors huwa mogħti biss lill-imprizi li jippruvaw li l-attività prinċipali tagħhom hija l-manifattura ta' beni materjali u jekk huma jippruvaw li ma pprovdux ir-rizorsi tal-enerġija msemmija fl-Artikolu 1(3), jew is-sħana (fwar jew ilma sħun) prodotta mir-rizorsi tal-enerġija msemmija fl-Artikolu 1(3).”

- 15 L-applikazzjoni *ratione temporis* ta' dan l-Artikolu 2 hija ffixxata fl-Artikolu 4(7) tal-Energieabgabenvergütungsgesetz (liġi fuq ir-rimbors tat-taxxa fuq l-enerġija, iktar 'il quddiem l-“EAVG”), li jipprovdi:

“L-Artikoli 2 u 3 [tal-EAVG] għandhom ikunu applikabbli, bla ħsara għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea, għat-talbiet għal rimbors li jirrigwardaw perijodu wara l-31 ta' Diċembru 2010.”

- 16 Ix-xogħlijiet preparatorji tal-EAVG jindikaw fir-rigward tal-Artikolu 4(7) ta' din il-liġi:

“L-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet emendati għandha tkun sugġetta għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea. Din l-emenda għandha tidhol fis-seħħ għall-użu tal-enerġija qabel il-31 ta' Diċembru 2010. Għaldaqstant, it-talbiet tal-imprizi ta' servizz dwar perijodi wara l-31 ta' Diċembru 2010 ma jistgħux jiġu aċċettati. Jekk l-emenda tal-EAVG tiġi approvata mill-Kummissjoni bħala għajjnuna mill-Istat awtorizzata, il-limitazzjoni legali għall-imprizi ta' produzzjoni għandha tapplika b'effett mill-1 ta' Jannar 2011, b'tali mod li, wara dik id-data, l-imprizi ta' servizzi ma jibqgħalhomx dritt għar-rimbors tat-taxxa fuq l-enerġija għall-enerġija użata. Jekk l-emenda ma tiġix approvata mill-Kummissjoni, is-sitwazzjoni legali attwali għandha tibqa' mhux mibdula u kemm l-imprizi ta' produzzjoni kif ukoll l-imprizi ta' servizzi jkunu eliġibbli għal rimbors tat-taxxi fuq l-enerġija.”

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

- 17 Fid-29 ta' Diċembru 2011, Dilly's Wellnesshotel ressqet talba għal rimbors tat-taxxi fuq l-enerġija marbutin mas-sena 2011.
- 18 Din it-talba kienet giet miċhuda b'deċiżjoni tal-21 ta' Frar 2012 fid-dawl tal-liġi l-ġdida kontenuta fil-BBG 2011, li ttiprovdi li, b'effett mill-1 ta' Jannar 2011, ir-rimbors tat-taxxi fuq l-enerġija għandu jingħata biss lil imprizi ta' produzzjoni. Rikors ipprezentat minn Dilly's Wellnesshotel quddiem l-Unabhängiger Finanzsenat (kamra tal-finanzi indipendenti, l-Awstrija), li għaliha ssuċċediet il-Bundesfinanzgericht (tribunal federali tal-finanzi), kien ġie miċhud.

- 19 B'deċiżjoni tad-19 ta' Marzu 2013, il-Verwaltungsgerichtshof (qorti amministrattiva, l-Awstrija) iddeċidiet li, wara sentenza mogħtija minn dik il-qorti fit-22 ta' Awwissu 2012 (2012/17/0175), ir-rimbors tat-taxxa fuq l-enerġija kellu jibqa' jingħata lill-impriżi ta' servizzi għax-xahar ta' Jannar 2011. Skont din il-qorti, għal dan ix-xahar, il-Kummissjoni ma kinitx għadha approvat il-legiżlazzjoni l-ġdida peress li kienet is-sugġett ta' dikjarazzjoni skont ir-Regolament Nru 800/2008, liema dikjarazzjoni kienet tirrigwarda biss il-perijodu li jibda fl-1 ta' Frar 2011.
- 20 Dilly's Wellnesshotel ipprezentat rikors amministrattiv komplementari quddiem l-Unabhängiger Finanzsenat (kamra tal-finanzi indipendenti), fejn dik il-kumpannija talbet, essenzjalment, b'mod partikolari, li tintlaqa' t-talba kollha ta' rimbors tat-taxxa fuq l-enerġija għall-perijodu mix-xahar ta' Jannar sax-xahar ta' Diċembru 2011. Skont Dilly's Wellnesshotel, fil-każ li l-applikazzjoni magħquda tal-Artikoli 2(1) u 4(7) tal-EAVG tkun tikser id-dritt tal-Unjoni, il-legiżlazzjoni ġdida introdotta bil-BBG 2011 ma għandhiex tkun applikabbli u l-impriżi ta' servizzi jistgħu jibqgħu jibbenefikaw mir-rimbors tat-taxxi fuq l-enerġija għas-sena 2011 kollha u warajha.
- 21 Jirriżulta mid-deċiżjoni tar-rinviju li l-verżjoni inizjali tal-EAVG (BGBl 201/1996) kienet tipprovdi, fl-Artikolu 2(1) tagħha, għal rimbors tat-taxxi fuq l-enerġija favur l-impriżi li jikkoncentraw essenzjalment fuq il-"manifattura ta' beni materjali". Il-provvisti ta' servizzi kienu esklużi mill-benefiċċju tar-rimbors ta' din it-taxxa.
- 22 Fis-sentenza tagħha tat-8 ta' Novembru 2001, *Adria-Wien Pipeline u Wietersdorfer & Peggauer Zementwerke* (C-143/99, EU:C:2001:598), il-Qorti tal-Ġustizzja ddeċidiet li l-miżuri nazzjonali li jipprevedu biss rimbors parzjali tat-taxxi fuq l-enerġija li jolqot il-gass naturali u l-enerġija elettrika favur impriżi fejn huwa ppruvat li għandhom bħala attività prinċipali l-manifattura ta' beni materjali għandhom jitqiesu bħala għajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107 TFUE.
- 23 Sussegwentement il-legiżlazzjoni Awstrijaka dwar ir-rimbors tat-taxxi fuq l-enerġija kienet ġiet emendata diversi drabi.
- 24 F'din il-kawża, il-Qorti tar-rinviju kellha dubji dwar il-kompatibbiltà tal-legiżlazzjoni ġdida dwar ir-rimbors tat-taxxi fuq l-enerġija introdotta bil-BBG 2011 mar-Regolament Nru 800/2008.
- 25 Fl-ewwel lok, din il-qorti tiddubita li r-Repubblika tal-Awstrija tista' tibbenefika mill-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 25 tar-Regolament Nru 800/2008 fir-rigward tal-legiżlazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kawża prinċipali, meta tliet kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I ta' dan ir-regolament ma humiex osservati.
- 26 L-ewwel nett, din il-legiżlazzjoni ma tinkludi la riferiment għar-Regolament Nru 800/2008 u lanqas indikazzjoni tar-riferiment tal-pubblikazzjoni ta' dan ir-regolament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. It-tieni nett, għalkemm l-Artikolu 9(1) tal-imsemmi regolament jipprevedi li t-trażmissjoni lill-Kummissjoni ta' sommarju tal-informazzjoni dwar il-miżura ta' għajnuna kkonċernata għandha titwettaq f'terminu ta' għoxrin ġurnata ta' xogħol "wara d-dhul fis-sehħ ta' skema ta' għajnuna", it-trażmissjoni kienet, f'dan il-każ, twettqet b'mod tard. It-tielet nett, il-qorti tar-rinviju tirrileva li l-pubblikazzjoni fuq internet tat-test tal-iskema ta' għajnuna inkwistjoni ma twettqitx konformement mal-Artikolu 9(2) tar-Regolament Nru 800/2008, fid-dawl tal-fatt li l-indirizz internet ikkomunikat lill-Kummissjoni ma ppermettietx, u ma tippermetti qatt, li wiehed jaċċedi għat-test ikkonċernat.
- 27 Fit-tieni lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk miżura ta' għajnuna tista' tibbenefika mill-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 25 tar-Regolament Nru 800/2008, meta l-obbligi stabbiliti fil-Kapitolu II ta' dan ir-regolament ma humiex osservati. B'mod partikolari, l-iskema ta' għajnuna inkwistjoni fil-kawża prinċipali ma tikkaratterizzax lilha nfisha la permezz ta' tnaqqis mill-ħsarat lill-ambjent jew il-prevenzjoni ta' dawn il-ħsarat, u lanqas minn użu iktar razzjonali tar-rizorsi naturali jew iffrankar

tal-enerġija. L-imsemmija qorti kellha d-dubji, għaldaqstant fir-rigward tal-kwistjoni jekk il-leġislazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kawża prinċipali tikkostitwixxi għajna għall-finijiet tal-“protezzjoni tal-ambjent”, fis-sens tal-Artikolu 17(1) ta’ dan ir-regolament.

- 28 Fit-tielet lok, il-qorti tar-rinviju tesprimi d-dubji tagħha f’dak li jirrigwarda l-osservanza tal-kundizzjoni prevista fl-Artikolu 25(3) tar-Regolament Nru 800/2008, li jgħid li t-tnaqqis fiskali huwa mogħti għall-perijodi massimi ta’ għaxar snin, peress li l-iskema tal-għajna inkwistjoni fil-kawża prinċipali ma tinkludix limitu espress tal-perijodu li matulu r-rimbors tat-taxxi huwa mogħti, u lanqas riferiment għall-perijodu msemmi fid-dikjarazzjoni ta’ eżenzjoni trażmessa lill-Kummissjoni fis-7 ta’ Frar 2011.
- 29 F’dawn iċ-ċirkustanzi, il-Bundesfinanzgericht (tribunal federali tal-finanzi) iddeċieda li jissospendi l-proċeduri quddiemu u li jagħmel id-domandi preliminari li ġejjin lill-Qorti tal-Ġustizzja:
- “1) Huwa kuntrarju għad-dritt tal-Unjoni li leġislazzjoni fil-qasam tal-għajna tibbenefika mill-proċedura speċjali prevista fl-Artikolu 25 tar-Regolament Nru 800/2008 sabiex tkun eżentata mill-obbligu ta’ notifika taħt l-Artikolu 108(3) TFUE, meta ma jkunux issodisfatti diversi obbligi previsti fil-Kapitolu I tar-Regolament u meta barra minn hekk ma jsir ebda riferiment għal dan ir-regolament?
- 2) Huwa kuntrarju għad-dritt tal-Unjoni li leġislazzjoni fil-qasam tal-għajna tkun ibbażata fuq il-proċedura speċjali prevista fl-Artikolu 25 tar-Regolament [Nru 800/2008], applikabbli għall-għajna favur il-protezzjoni tal-ambjent, meta ma jkunux issodisfatti l-obbligi previsti fil-Kapitolu II ta’ dan r-regolament - jiġifieri l-promozzjoni ta’ miżuri ta’ protezzjoni tal-ambjent u/jew l-ekonomija ta’ enerġija skont l-Artikolu 17(1) tar-Regolament?
- 3) Id-dritt tal-Unjoni jipprekludi leġislazzjoni nazzjonali li ma tinkludix limitazzjoni *ratione temporis* u lanqas riferiment għall-perijodu indikat fid-dikjarazzjoni ta’ eżenzjoni, b’tali mod li l-limitazzjoni għal għaxar snin tar-rimbors tat-taxxa fuq l-enerġija prevista fl-Artikolu 25(3) tar-Regolament [Nru 800/2008] tirriżulta biss mid-dikjarazzjoni ta’ eżenzjoni?”

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

- 30 Permezz tal-ewwel domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 800/2008 għandu jkun interpretat fis-sens li l-assenza, fi skema ta’ għajna bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, ta’ riferiment ċar għal dan ir-regolament, permezz taċ-ċitazzjoni tat-titolu tiegħu u l-indikazzjoni tar-riferiment tiegħu ta’ pubblikazzjoni f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jipprekludi li din l-iskema titqies li tissodisfa l-kundizzjonijiet biex tkun eżenta, skont l-Artikolu 25(1) tal-imsemmi regolament, mill-obbligu tan-notifika previst fl-Artikolu 108(3) TFUE.
- 31 F’dan ir-rigward, għandu jifakkar li l-obbligu ta’ notifika jikkostitwixxi wiehed mill-elementi fundamentali tas-sistema ta’ stharrig stabbilita mit-Trattat FUE fil-qasam tal-għajna mill-Istat. Fil-kuntest ta’ din is-sistema, l-Istati Membri għandhom l-obbligu, minn naħa, li jinnotifikaw lill-Kummissjoni kull miżura intiza sabiex tistabbilixxi jew timmodifika għajna fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE, u, min-naħa l-oħra, li ma timplementax tali miżura, skont l-Artikolu 108(3) TFUE, sakemm l-imsemmija istituzzjoni ma tkunx ħadet deċiżjoni finali dwar l-imsemmija miżura (sentenza tat-8 ta’ Diċembru 2011, France Télécom vs Il-Kummissjoni, C-81/10 P, EU:C:2011:811, punt 58).
- 32 L-obbligu tal-Istat Membru kkonċernat li jinnotifika kull għajna ġdida lill-Kummissjoni huwa speċifikat fl-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 659/1999.

- 33 Madankollu, skont l-Artikolu 109 TFUE, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jista' jagħmel kull regolament xieraq għall-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 TFUE u jista', b'mod partikolari, jistabbilixxi l-kundizzjonijiet li fihom l-Artikolu 108(3) TFUE għandu japplika u l-kategoriji ta' għajjnuna eżentati mill-proċedura prevista f'din l-aħħar dispożizzjoni.
- 34 Barra minn hekk, skont l-Artikolu 108(4) TFUE, il-Kummissjoni tista' tadotta r-regolamenti li jikkoncernaw il-kategoriji ta' għajjnuna mill-Istat li l-Kunsill iddetermina, konformement mal-Artikolu 109 TFUE, li jistgħu jiġu eżentati mill-proċedura prevista fl-Artikolu 108(3) TFUE.
- 35 B'hekk, huwa skont l-Artikolu 94 tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 89 KE, li sar huwa stess l-Artikolu 109 TFUE) li kien ġie adottat ir-Regolament Nru 994/98, li abbażi tiegħu ġie adottat, sussegwentement ir-Regolament Nru 800/2008.
- 36 Minn dan jirrizulta li, minkejja l-obbligu ta' notifika qabel kull miżura intiża li tistabbilixxi jew li temenda għajjnuna ġdida, li hija imposta fuq Stati Membri bis-saħħa tat-Trattati u li jikkostitwixxi wiehed mill-elementi fundamentali tas-sistema ta' sħarriġ tal-għajjnuna mill-Istat, jekk miżura ta' għajjnuna adottata minn Stat Membru tissodisfa l-kundizzjonijiet rilevanti previsti mir-Regolament Nru 800/2008, dan l-Istat Membru jista' jibbenefika mill-possibiltà li jkun eżenti mill-obbligu tiegħu ta' notifika. Għall-kuntrarju, mill-premessa 7 tar-Regolament Nru 800/2008 jirrizulta li l-għajjnuna mill-Istat li mhix koperta b'dan ir-Regolament għandha tibqa' sugġetta għar-rekwizit tan-notifika meħtieġa skont l-Artikolu 108(3) TFUE.
- 37 Minn dan jirrizulta, kif irrileva l-Avukat Ġenerali fil-punt 1 tal-konklużjonijiet tiegħu, bħal temperament għar-regola ġenerali li tikkostitwixxi l-obbligu ta' notifika, ir-Regolament Nru 800/2008 u l-kundizzjonijiet previsti minnu għandhom jinftiehem b'mod strett.
- 38 Tali approċċ jinsab ikkonfortat fid-dawl tal-għanijiet segwiti mir-regolamenti ġenerali ta' eżenzjoni skont il-kategorija ta' għajjnuna, kif esposti fil-premessi 4 u 5 tar-Regolament Nru 994/98. Fil-fatt, għalkemm il-Kummissjoni hija awtorizzata tadotta tali regolamenti, sabiex tiżgura sorveljanza effiċjenti tar-regoli tal-kompetizzjoni fil-qasam tal-għajjnuna mill-Istat u biex tissemplifika l-ġestjoni amministrattiva, mingħajr ma jiddgħajjef l-istħarriġ tal-Kummissjoni f'dan il-qasam, tali regolamenti wkoll għandhom bħala għan li jiżiedu t-trasparenza u ċ-ċertezza legali. L-osservanza tal-kundizzjonijiet previsti minn dawn ir-regolamenti, inkluż, konsegwentement, permezz tar-Regolament Nru 800/2008, tippermetti li tiżgura li dawn l-għanijiet ikunu kompletament sodisfatti.
- 39 F'dan il-każ, jidher stabbilit li l-leġislazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kawża prinċipali ma kinitx innotifikata lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 2 tar-Regolament Nru 659/1999, u li l-unika eżenzjoni mill-obbligu ta' notifika li tista' tkun applikabbli hija dik stabbilita bl-Artikolu 25 tar-Regolament Nru 800/2008.
- 40 Skont l-Artikolu 25(1) tar-Regolament Nru 800/2008, li jidher fil-Kapitolu II ta' dan tal-aħħar, intitolat "Dispożizzjonijiet speċifiċi għall-kategoriji differenti ta' għajjnuna", l-iskemi ta' għajjnuna favur l-ambjent taht forma ta' tnaqqis tat-taxxi ambjentali li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti mid-Direttiva 2003/96 kif ukoll il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 25(2) u (3) tar-Regolament Nru 800/2008 huma kompatibbli mas-suq intern u huma eżenti mill-obbligu ta' notifika prevista fl-Artikolu 108(3) TFUE.
- 41 Madankollu, mingħajr ma jkun neċessarju li jiġu evalwati l-kundizzjonijiet li għalihom jagħmel riferiment l-Artikolu 25 tar-Regolament Nru 800/2008, li huma s-sugġett tat-tieni u t-tielet domandi, għandu jiġi rrilevat li, bis-saħħa tal-Artikolu 3(1) ta' dan ir-regolament, li jidher fil-Kapitolu I tal-imsemmi regolament, intitolat "Dispożizzjonijiet komuni", skema ta' għajjnuna tista' biss tiġi eżentata mill-imsemmi obbligu ta' notifika bil-kundizzjoni, b'mod partikolari, li din l-iskema tinkludi riferiment ċar għal dan l-istess regolament, permezz taċ-ċitazzjoni tat-titolu tiegħu u l-indikazzjoni tar-riferiment tiegħu ta' pubblikazzjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

- 42 Fil-kawża prinċipali, huwa stabbilit li l-iskema ta' għajnuna inkwistjoni ma tinkludix tali riferiment għar-Regolament Nru 800/2008.
- 43 F'dan ir-rigward, il-Gvern Awstrijak irrileva, matul is-seduta, li għet adottata miżura ta' eżekuzzjoni, wara, fil-livell nazzjonali, sabiex tiġi rrimedjata l-assenza ta' riferiment għar-Regolament Nru 800/2008 fl-iskema tal-għajnuna inkwistjoni fil-kawża prinċipali u li din il-miżura għet ikkomunikata lill-Kummissjoni matul is-sena 2014, skont ir-Regolament Nru 651/2014.
- 44 Madankollu, huwa suffiċjenti li jiġi osservat li, tkun li tkun l-eventwali natura ġuridika tal-imsemmija miżura, din ma tistax, fi kwalunkwe każ, ittaffi l-assenza ta' riferiment għar-Regolament Nru 800/2008 fil-leġiżlazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kawża prinċipali għall-perijodu kkonċernat.
- 45 Għandu wkoll jiġi rrilevat, kif għamel l-Avukat Ġenerali fil-punti 54 u 55 tal-konklużjonijiet tiegħu, li n-natura imperattiva ta' riferiment għar-Regolament Nru 800/2008 fi skema ta' għajnuna mogħtija, sabiex Stat Membru jkun jista' jinvoka l-benefiċċju ta' eżenzjoni bis-saħħa ta' dan ir-regolament fir-rigward ta' din l-iskema, jirriżulta mill-kliem stess tal-Artikolu 3(1) tal-imsemmi regolament, li jipprovdi li l-iskemi ta' għajnuna li jissodisfaw, b'mod partikolari, "il-kundizzjonijiet kollha" stabbilit fil-Kapitolu I tar-Regolament Nru 800/2008 huma eżenti mill-obbligu ta' notifika, bil-kundizzjoni li kull għajnuna individwali mogħtija skont din l-iskema tissodisfa "il-kundizzjonijiet kollha" previsti minn dan ir-regolament u li l-imsemmija skema "jkun fiha referenza espliċita" għall-imsemmi regolament.
- 46 Dan il-qari jinsab rinforsat kemm mill-għan li għandu jintlaħaq fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 800/2008 kif ukoll mill-kuntest li fih din id-dispożizzjoni tinsab imdaħħla.
- 47 Fl-ewwel lok, fir-rigward tal-kuntest li fih l-imsemmija dispożizzjoni tkun imdaħħla, għandu jiġi rrilevat, minn naħa, li l-Artikolu 3 tar-Regolament Nru 800/2008 huwa intitolat "Kundizzjonijiet għal eżenzjoni", liema fatt jimplika li l-osservanza tal-kundizzjonijiet previsti f'dan l-artikolu hija neċessarja sabiex miżura ta' għajnuna mogħtija tkun eżentata, skont dan ir-regolament, mill-obbligu ta' notifika. Min-naħa l-oħra, għandu jinqara l-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 800/2008 fid-dawl tal-premessi ta' dan ir-regolament u, b'mod partikolari tal-premessa 5 tiegħu, li bis-saħħa tiegħu l-imsemmi regolament għandu jeżenta kull għajnuna li tissodisfa "l-kundizzjonijiet kollha" li jipprovdi kif ukoll kwalunkwe skema ta' għajnuna, sakemm kwalunkwe għajnuna li tista' tingħata skont din l-iskema tissodisfa "l-kundizzjonijiet kollha".
- 48 Fit-tieni lok, fir-rigward tal-għan kopert mir-rekwiżit ta' riferiment espress għar-Regolament Nru 800/2008, dan jista' wkoll jiġi dedott mill-imsemmija premessa 5, li tistabbilixxi li, "[s]abiex tiġi żgurata t-trasparenza, kif ukoll sorveljanza aktar effiċjenti ta' l-għajnuna, kwalunkwe miżura ta' għajnuna individwali mogħtija skont dan ir-Regolament għandu jkun fiha referenza espressa għad-dispożizzjoni applikabbli tal-Kapitolu II u għal-liġi nazzjonali li fuqha hi bbażata l-għajnuna individwali".
- 49 Barra minn hekk u b'mod iktar ġenerali, l-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 994/98 jipprovdi li, "[m]eta tkun qed taddotta regolamenti skont l-Artikolu 1, il-Kummissjoni għandha timponi regoli dettaljati fuq l-Istati Membri sabiex tassigura trasparenza u sorveljanza tal-għajnuna eżentata minn notifikazzjoni f'konformità ma' dawk ir-regolamenti [...]". Bl-istess mod, il-premessa 5 ta' dan ir-regolament jistabbilixxi li r-"regolamenti għal eżenzjoni ta' gruppi jżidu t-trasparenza u ċ-ċertezza legali [...]"
- 50 Fil-fatt, kif issostni l-Kummissjoni u kif l-Avukat Ġenerali rrileva fil-punt 58 tal-konklużjonijiet tiegħu, referenza espressa għar-Regolament Nru 800/2008 f'miżura ta' għajnuna partikolari tippermetti lill-benefiċjarji, kif ukoll lill-kompetituri tagħhom, li jifhmu r-raġunijiet li għalihom dik il-miżura tista' tiġi implementata, minkejja li ma tkunx għet innotifikata lill-Kummissjoni u lanqas awtorizzata

minnha. Din ir-referenza mhux biss tippermetti lill-Kummissjoni li teżercita s-sorveljanza tagħha, imma wkoll lit-terzi interessati li jkunu informati bil-miżuri ta' għajjnuna pprospettati, sabiex eventwalment ikunu jistgħu jeżercitaw id-drittijiet proċedurali tagħhom.

- 51 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha preċedenti, għandu jiġi kkonstatat li l-kundizzjoni, stabbilita fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 800/2008 li jipprovi li skema ta' għajjnuna, sabiex tiġi eżentata mill-obbligu ta' notifika prevista fl-Artikolu 108(3) TFUE, jkun fiha referenza esplicita għal dan ir-Regolament, ma tikkostitwixxix sempliċi formalità, iżda għandha natura imperattiva, b'mod li l-vjolazzjoni tagħha tostakola l-għoti ta' eżenzjoni minn dan l-obbligu skont l-imsemmi regolament.
- 52 Ir-risposta għall-ewwel domanda għandha tkun li l-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 800/2008 għandu jkun interpretat fis-sens li l-assenza, fi skema ta' għajjnuna bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, ta' riferiment ċar għal dan ir-regolament, permezz taċ-ċitazzjoni tat-titolu tiegħu u l-indikazzjoni tar-riferiment tiegħu ta' pubblikazzjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jipprekludi li din l-iskema titqies li tissodisfa l-kundizzjonijiet biex tkun eżenti, skont l-Artikolu 25(1) tal-imsemmi regolament, mill-obbligu tan-notifika prevista fl-Artikolu 108(3) TFUE.

Fuq it-tieni u t-tielet domandi

- 53 Fid-dawl tar-risposta mogħtija għall-ewwel domanda, ma hemmx lok li tingħata risposta għat-tieni u għat-tielet domandi.

Fuq l-ispejjeż

- 54 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeciedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jithallsu lura.

Għal dawn il-motivi, il-Qorti tal-Ġustizzja (l-Ewwel Awla) tiddeciedi:

L-Artikolu 3(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008, tas-6 ta' Awwissu 2008, li jiddikjara ċerti kategoriji ta' għajjnuna bħala kompatibbli mas-suq komuni (Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha) skond l-Artikoli [107 u 108 TFUE] għandu jkun interpretat fis-sens li l-assenza, fi skema ta' għajjnuna bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, ta' riferiment ċar għal dan ir-regolament, permezz taċ-ċitazzjoni tat-titolu tiegħu u l-indikazzjoni tar-riferiment tiegħu ta' pubblikazzjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jipprekludi li din l-iskema titqies li tissodisfa l-kundizzjonijiet biex tkun eżenti, skont l-Artikolu 25(1) tal-imsemmi regolament, mill-obbligu tan-notifika prevista fl-Artikolu 108(3) TFUE.

Firem